

1663 .

**ACUERDO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN ACADEMICA ENTRE LA
UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA URUGUAY Y LA UNIVERSIDAD
FEDERAL DEL RIO GRANDE DO SUL (Proc. n° 23078.028953/99-84).**

La UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL (BRASIL), denominada en adelante UFRGS, con sede en la Avda. Paulo Gama, 110, Porto Alegre, RS, representada en este acto por la Rectora, Wrana Maria Panizzi, y la UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA URUGUAY, con sede en la Avda. 18 de Julio 1968, Montevideo, representada por el Rector, Rafael Guarga, y por el Decano de la Facultad de Ciencias, Ricardo Ehrlich, extendiendo el Protocolo de Cooperación, firmado el catorce de agosto de mil novecientos noventa y seis entre las partes, resuelven celebrar el presente Acuerdo Específico de Cooperación Académica, mediante los términos y las condiciones siguientes:

PRIMERO

La finalidad de este acuerdo es promover el interés en las actividades docentes y de investigación entre ambas Universidades..

SEGUNDO

Para alcanzar estas metas, ambas partes en principio acuerdan lo siguiente:

A

1- Promover en intercambio entre el Instituto de Biociências de la Universidad Federal del Rio Grande do Sul y el Instituto de Biología de la Facultad de Ciencias de la Universidad de la República, invitando investigadores de la Universidad asociada a programas de estudio de corta duración.

2- Recibir estudiantes y candidatos de maestría y doctorado de la Universidad asociada para períodos mas prolongados de estudio e investigación incluyendo cursos electivos.

3- Organizar simposios, conferencias y encuentros sobre temas de investigación conjuntos.

4- Llevar a cabo programas de investigación conjuntos.

B. Intercambiar información relativa a desarrollos en ámbitos de la enseñanza e investigación en cada Universidad.



TERCERO

Las actividades mencionadas en el inciso II serán financiadas de acuerdo con la disponibilidad de fondos de las partes. Los gastos de los profesores que viajen a la otra Universidad para dictar cursos y orientar estudiantes, serán de responsabilidad de la Universidad que solicita la visita. Los gastos de los estudiantes de postgrado serán responsabilidad de los propios estudiantes o de la Universidad de origen de los mismos. Ambas partes acuerdan hacer lo posible para asegurar fondos de terceros tal como fundaciones, becas y otras donaciones para esta cooperación.

CUARTO

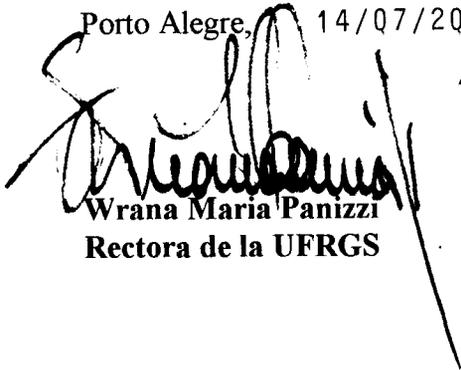
La validez de este acuerdo será a partir de su firma por ambas partes y tendrá una validez de 5 (cinco) años a partir de la fecha que las partes lo suscribieran. Las partes podrán rescindir y/o resolver el presente con o sin expresión de causa notificándola a la otra en forma fehaciente con 90 (noventa) días de antelación, no dando lugar bajo ninguna circunstancia e indemnización alguna entre las partes bajo ningún concepto.

QUINTO

Es competente el Fuero de la Justicia Federal, Sección Judicial del Estado de Rio Grando do Sul, para resolver cualquier objeción que resultase de la ejecución de este instrumento legal, por renuncia expresa de cualesquiera , por mas privilegiado que sea.

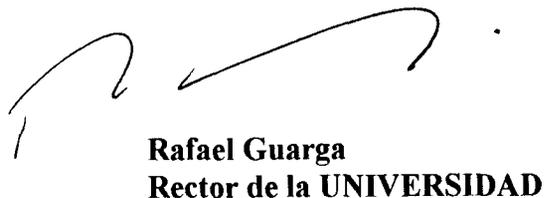
Previa lectura, en prueba de conformidad se firman 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor a un solo efecto, en presencia de los testigos abajo.

Porto Alegre, 14/07/2000.

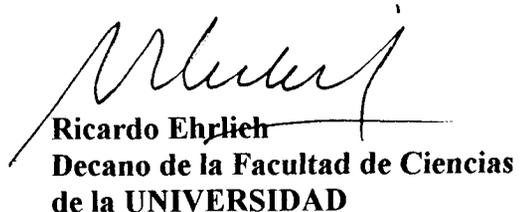


Wrana Maria Panizzi
Rectora de la UFRGS

Montevideo, 14/07/2000.



Rafael Guarga
Rector de la UNIVERSIDAD



Ricardo Ehrlich
Decano de la Facultad de Ciencias
de la UNIVERSIDAD

Testigos:

ANEXO

Grupos de investigadores que mantienen intercambio académico.

- 1) Dra. Beatriz Goñi, Profa Adjunta de la Sección Genética Evolutiva, Instituto de Biología, Facultad de Ciencias, UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, y la Dra. Vera Lúcia da Silva Valente Gaiesky, Profesora del Departamento de Genética, Instituto de Biociências, UFRGS.

- 2) Dr. Juan Arbiza, Prof. Agregado de la Sección Virología, Instituto de Biología, Facultad de Ciencias, UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, y la Dra. Ana Paula Ravazzolo, Profa. Adjunta del Laboratorio de Lentivirus Animales, Centro de Biotecnología, Instituto de Biociências, UFRGS.

- 3) Dra. Graciela García, Profa. Asistente de la Sección Genética Evolutiva, Instituto de Biología, Facultad de Ciencias, UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, y el Dr. Luiz Malabarba, Profesor de Zoología Laboratorio de Lentivirus Animales, Centro de Biotecnología, Instituto de Biociências, UFRGS.-



Processo n.º 23078.028953/99-84
Assinado em 14/07/2000

ACORDO ESPECÍFICO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA ENTRE A UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA URUGUAY E A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL (Proc. n.º 23078.028953/99-84).

A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL (BRASIL), doravante denominada UFRGS, com sede na Av. Paulo Gama, 110, Porto Alegre, RS, representada neste ato pela Reitora, Wrana Maria Panizzi, e a UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA URUGUAY, com sede na Av. 18 de Julio 1968, Montevideo, representada pelo Reitor, Rafael Guarga, e pelo Director da Facultad de Ciências, Ricardo Ehrlich, tendo em vista o Protocolo de Cooperação, assinado em quatorze de agosto de mil novecentos e noventa e seis entre as partes, resolvem celebrar o presente Acordo Específico de Cooperação Acadêmica, mediante as cláusulas e as condições a seguir:

CLÁUSULA PRIMEIRA

A finalidade deste acordo é promover o interesse nas atividades docentes e de investigação entre ambas as Universidades.

CLÁUSULA SEGUNDA

Para alcançar estas metas, ambas as partes em princípio acordam o seguinte:

A.

1- Promover o intercâmbio entre o Instituto de Biociências da Universidade Federal do Rio Grande do Sul e o Instituto de Biologia da Faculdade de Ciências da Universidad de la República, convidando investigadores da Universidade associada a programas de estudo de curta duração.

2- Receber estudantes e candidatos a Mestrado e Doutorado da Universidade associada para períodos mais prolongados de estudo e investigação, incluindo cursos eletivos.

3- Organizar simpósios, conferências, e encontros sobre temas de investigação conjuntos.

4- Levar a cabo programas de investigação conjuntos.

B. Intercambiar informação relativa a desenvolvimentos nos âmbitos de ensino e investigação em cada Universidade.



CLÁUSULA TERCEIRA

As atividades mencionadas no inciso II serão financiadas de acordo com a disponibilidade de fundos das partes. Os gastos dos professores que viajem à outra Universidade para ministrar cursos e orientar estudantes, serão de responsabilidade da Universidade que solicita a visita. Os gastos dos estudantes de Pós Graduação serão responsabilidade dos próprios estudantes ou da Universidade de origem dos mesmos. Ambas as partes acordam fazer o possível para assegurar fundos de terceiros tal como fundações, bolsas e outras doações para esta cooperação.

CLÁUSULA QUARTA

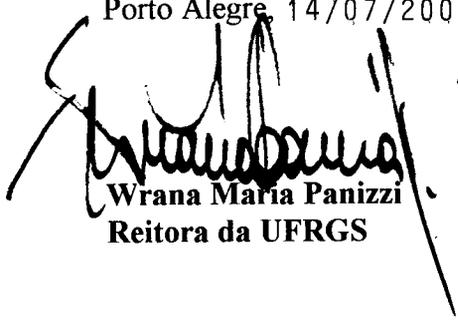
A validade deste acordo será a partir de sua assinatura por ambas as partes e terá validade de 5 (cinco) anos a partir da data em que as partes o susbscreverem. As partes poderão rescindir e/ou dissolver o presente com ou sem expressão de causa, notificando a outra em forma exequível com 90 (noventa) dias de antecedência, não dando lugar a nenhuma circunstância e a indenização alguma entre as partes sob nenhuma hipótese.

CLÁUSULA QUINTA

É competente o Foro da Justiça Federal, Seção Judiciária do Estado do Rio Grando do Sul, para dirimir quaisquer dúvidas que resultarem da execução deste instrumento, por renúncia expressa de qualquer outro, por mais privilegiado que seja.

Após leitura, em prova de conformidade se assinam 2 (dois) exemplares de um mesmo teor a um só efeito, perante as testemunhas abaixo.

Porto Alegre, 14/07/2000.

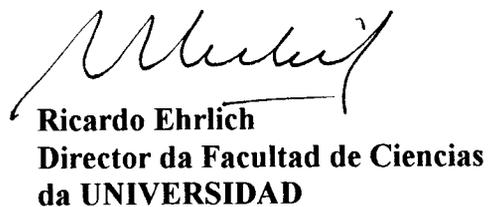


Wrana Maria Panizzi
Reitora da UFRGS

Montevideo, 14/07/2000.



Rafael Guarga
Reitor da UNIVERSIDAD



Ricardo Ehrlich
Director da Facultad de Ciencias
da UNIVERSIDAD

Testemunhas:



ANEXO

Grupo de investigadores que mantém um intercâmbio acadêmico.

- 1) Dra. Beatriz Goñi, Profa Adjunta de la Sección Genética Evolutiva, Instituto de Biología, Facultad de Ciencias, UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, y la Dra. Vera Lúcia da Silva Valente Gaijesky, Profesora del Departamento de Genética, Instituto de Biociências, UFRGS.

- 2) Dr. Juan Arbiza, Prof. Agregado de la Sección Virología, Instituto de Biología, Facultad de Ciencias, UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, y la Dra. Ana Paula Ravazzolo, Profa. Adjunta del Laboratorio de Lentivius Animales, Centro de Biotecnología, Instituto de Biociências, UFRGS.

- 3) Dra. Graciela García, Profa. Asistente de la Sección Genética Evolutiva, Instituto de Biología, Facultad de Ciencias, UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, y el Dr. Luiz Malabarba, Profesor de Zoología Laboratorio de Lentivius Animales, Centro de Biotecnología, Instituto de Biociências, UFRGS.-

AM

